

Blantis Venedig 1797. — Metastasio des kaiserlichen Hofdichters in Wien Melodramen „Achill auf Skyros“ und „Der Demophont“ metrisch Wien 1794, „Demetrios“ 1817, das heroische Drama „Themistokles“ 1796; Tragödien durch Thomas von Rhodos 2 Bde. Venedig 1779. Andere Stücke (Ο Ἡδρικὸς Τρίπους, Τὰ Ὀλύμπια, Ὁ Πουζιέρως) von Rhigas aus Belesinos und dem Smyrnäer Konstantin Amiras, Konstantinopel 1807. — Goldonis Lustspiele: Ἡ ἀρετὴ τῆς Παμέλας Wien 1791 (Venedig 1800. 1806), Ἡ στοχαστικὴ καὶ ὠραία χήρα Wien 1791, Ὁ δαισιδαίμων ἀποκτητῆς τῶν ἀρχαιοτήτων und Αἱ Διχόνοιοι Πενδεράς τε καὶ Νύμφης Wien 1791 wurden, wie die beiden zuerst genannten Melodramen von Metastasio, auf Kosten des Polysois Lampanitiotis gedruckt. „Das Kaffeehaus“ metaphrasirt von Spyridon Blantis, „Die vermählte Pamela“ von Francesco Bare Venedig 1817, „Die väterliche Liebe oder die dankbare Dienerin“ und „Die hoshafte Witwe“ Wien 1818 von Mitio (Μητώ) aus Kosani in Makedonien, der geistreichen Tochter des Priesters und Moralisten Charisios Dim. Megdanos und Gemahlin des Dichters Georgios Sakellarios, die als Erzieherin ihres Volks Anerkennung fand. Erläuternd ihre Ἐπι κρίσεις περὶ εὐρέσεως καὶ προόδου τῆς κωμωδίας, worüber Δόγ. Ἐρμῆς 1818. S. 498. — Tassos „Amynt“; „Befreites Jerusalem“ Venedig 1807, Kaiser Napoleon gewidmet von Dimitrios Guselis von Zante, einem Bewunderer der italienischen Literatur, den der Freiheitskampf 1821 aus seiner lohnenden Stellung als Buchhalter in einem großen Handelshaus in Triest zu den Waffen rief. Auch später widmete er seinem Vaterland treue Dienste. Von seiner Gesinnung zeugt das poetische Σάλπισμα πολεμιστήριον Nauplia 1827 und ein kleines politisches Gedicht gegen Augustin Kapodistrias, Τὰ κατὰ τοὺς Ἕλληνας in zwei Theilen, τὸ ἐλεγκτικόν und τὸ παραινετικόν 1833; doch liegt seine Stärke in der Uebertragung und Bearbeitung fremdländischer Stoffe, wofür „Das Urtheil des Paris“, ein mythologisch-ethisches Gedicht in 7000 politischen Reimversen Triest 1817, und die dramatisirten „Phintias und Damon“ Nauplia 1834 gute Anlagen nachweisen. Seine Komödie Ὁ Χάσος ist zuletzt mit einer Biographie des Stichergeren von S. Rhapsanis herausgegeben Zante 1861. — „Die Rundreise Kaiser Sigismunds“, Komödie aus dem Italienischen überfetzt Wien 1807. von Michail Palafakis aus Byzanz. — 2. Französische: Fénelon „Télémaque“ (S. 95) 2 Theile. Pest 1801 vom Mathematiker Dimitrios Goudelas aus Rhapsani in Thessalien, Professor an der Central-schule in Jassy. — Voltaire metaphrasirt von Konstantin Psomakis (Brutus S. 102), vom Bojaren Ioannis Kafarestos (Cäsars Tod), von Michail Christaris (Brutus), von D. N. Ispenderis aus Byzanz (Zadig) Paris 1819, von Georgios Servios von Reos, zweitem Logothet und Lehrer am Hofe des Fürsten Alexander Sutsos in Bukarest, dessen Agathokles, Merope und Brutus (Bukarest 1820) auf dem griechischen Theater zu Bukarest 1819 und 1820